

06_ベトナム語 Tiếng Việt

外国人のための日本語教室（にほんご HACHI）
Lớp học tiếng Nhật dành cho người nước ngoài（Tiếng Nhật HACHI）

深谷市内にある、外国にルーツのある人のための日本語教室のサークルです。
Lớp học tiếng Nhật cho người nước ngoài tại thành phố Fukaya.
この教室は、市民による民間の団体が行うものです。
Lớp học này được điều hành bởi một tổ chức tư nhân do công dân điều hành。
日本語を勉強したい人に、ぜひご紹介ください。
Hãy giới thiệu chúng tôi với những người muốn học tiếng Nhật.

にほんご H A C H I Tiếng Nhật HACHI

みんなで一緒に楽しく勉強しましょう！

Hãy cùng vui vẻ học với nhau!
教室のホームページを必ず見てください。そして、問い合わせをしてください。ホームページの QR コードがあります。
Hãy chắc chắn kiểm tra trang chủ của lớp học. Và xin vui lòng liên hệ với chúng tôi. Có một mã QR trên trang chủ.

外国人のための日本語教室の詳細 Chi tiết về lớp học tiếng Nhật dành cho người nước ngoài	
概要 Khái quát	外国にルーツのある人のための日本語教室です！これは、市民による民間の団体の活動です。 Đây là lớp học tiếng Nhật dành cho người nước ngoài! Đây là một hoạt động của một tổ chức tư nhân của công dân. 最初に、面接の予約をします。そして、予約した日時に、教室がある花園公民館に来てください。 Đầu tiên, đặt lịch hẹn phỏng vấn. Sau đó, vui lòng đến Hội trường công cộng Hanazono, nơi có lớp học vào ngày giờ bạn đã đăng ký. 面接で問題がなかった人は、会員になれます。 Những người vượt qua cuộc phỏng vấn có thể trở thành thành viên. ※備考の【面接について】を見てください。 ※Vui lòng xem [Giới thiệu về cuộc phỏng vấn] trong phần nhận xét.
カテゴリ Phân loại	講座・教室 Khóa học - Lớp học
日時 Ngày giờ	土曜日、日曜日 週 1 回～ Thứ Bảy, Chủ Nhật Từ một lần một tuần

	1 回につき、1～2 時間まで 1-2 giờ mỗi buổi 日本語のレベルや、状況により、時間が変わる場合があります。 Thời gian có thể thay đổi tùy theo trình độ tiếng Nhật và hoàn cảnh của bạn.
場所 Địa điểm	花園公民館 Trung tâm cộng đồng Hanazono (Hanazono Kominkan)
対象 Đối tượng	外国人(おとな・こども) Người nước ngoài (người lớn, trẻ em)
費用 Chi phí	【初回(Lần đầu)】 無料(Miễn phí) 【2 回目以降(Từ lần thứ 2 trở đi)】 最初の面接で問題がなかった人は、会員になれます。 Những người vượt qua cuộc phỏng vấn ban đầu có thể trở thành thành viên。 ※備考の【面接について】を見てください。 ※Vui lòng xem [Giới thiệu về cuộc phỏng vấn] trong phần nhận xét. ・月会費 (Phí thành viên hằng tháng) 4000 円 4000 yên ・年会費 (Phí hằng năm) 1000 円 1000 yên
用意 Chuẩn bị	鉛筆、ノート Bút chì, vở
申込 Đăng ký	1. 在留カードの写真と電話番号を、メールにつけて送ってください。 Vui lòng gửi email cho chúng tôi kèm theo ảnh chụp thẻ cư trú và số điện thoại của bạn。 メールアドレス (địa chỉ email) : genki8@nihongo.miray8.com 2. 在留カードの内容を確認出来たら、こちらから連絡します。 在留カードの写真を送ってもらえないと、受付できません。 Chúng tôi sẽ liên hệ với bạn sau khi xác nhận thông tin thẻ cư trú。 Chúng tôi không thể xử lý đơn đăng ký của bạn trừ khi bạn gửi cho chúng tôi ảnh chụp thẻ cư trú。 3. そして、面接の予約をします。面接の日に体験授業もします。子どもから大人まで受付しています。 Sau đó hẹn ngày phỏng vấn。 Chúng tôi cũng sẽ có một buổi học thử vào ngày phỏng vấn。 Chúng tôi nhận từ trẻ em đến người lớn.



ホームページ
Trang chủ

06_ベトナム語 Tiếng Việt

	【連絡の方法 (Phương pháp liên hệ)】 教室のホームページを確認してください。 Vui lòng kiểm tra trang chủ của lớp học.
備考 Tham khảo	【面接について (Về cuộc phỏng vấn)】 面接では、日本語能力と団体のルールが守れるかを確認します。 Tại cuộc phỏng vấn, chúng tôi sẽ kiểm tra khả năng tiếng Nhật của bạn và liệu bạn có thể tuân theo các quy tắc của nhóm hay không. その他、法律や、公序良俗に違反しないかなどを、確認します。 Chúng tôi cũng sẽ kiểm tra xem có hành vi vi phạm pháp luật, trật tự công cộng và đạo đức hay không. サークルで教室に参加したい人と話して、問題がないと確認します。 Nói chuyện với những người trong vòng kết nối của bạn, những người muốn tham gia lớp học và đảm bảo rằng không có vấn đề gì.
連絡先 Thông tin liên hệ	連絡先 (Thông tin liên hệ) 教室のホームページからお問い合わせください。 Vui lòng liên hệ với chúng tôi từ trang chủ của lớp học. にほんごHACHI (Tiếng Nhật HACHI) 担当: 福田 (ふくだ)、中西 (なかにし) Người phụ trách: Fukuda, Nakanishi 運営団体: NPOみらいサークルHACHI 組織 株式会社: NPO Mirai Circle Hachi
問い合わせ先 Liên hệ	協働推進課 Phòng hợp tác xúc tiến 〒366-8501 埼玉県深谷市仲町 11-1 電話 (Điện thoại) : 048-574-6658 ファクス (Fax) : 048-501-5222 Naka-cho 11-1, Fukaya-shi, Saitama-ken 366-8501